



EMPL_PV(2013)1018_1

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Συνεδρίαση της 18ης Νοεμβρίου 2013, από τις 19.00 έως τις 20.30
ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

Η συνεδρίαση αρχίζει τη Δευτέρα 18 Νοεμβρίου 2013 στις 19.10, υπό την προεδρία της Pervenche Berès (προέδρου).

1. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης **EMPL_OJ(2013)1018_1v01-00**

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται όπως εμφανίζεται στα παρόντα πρακτικά.

2. Ανακοινώσεις της προέδρου

- Στις 9 Δεκεμβρίου θα πραγματοποιηθεί έκτακτη συνεδρίαση της επιτροπής EMPL στο Στρασβούργο, προκειμένου να εξεταστούν διάφορες επείγουσες γνωμοδοτήσεις/εκθέσεις.

- Δεν έχουν αναφερθεί περιπτώσεις μη χρήσης ή καθυστερημένης ακύρωσης των υπηρεσιών διερμηνείας από την τελευταία συνεδρίαση της EMPL.

3. Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006

EMPL/7/07491

***I 2011/0268(COD) COM(2011)0607 – C7-0327/2011

- Ανταλλαγή απόψεων σχετικά με το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων με το Συμβούλιο.

Λαμβάνουν τον λόγο: Elisabeth Morin-Chartier, Thomas Mann, Pervenche Berès

Απόφαση: Ψηφοφορία στην επιτροπή EMPL: 18 Νοεμβρίου 2013

*** Ώρα ηλεκτρονικής ψηφοφορίας ***

4. **Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2006**
EMPL/7/07491

* Έγκριση του αποτελέσματος των διαπραγματεύσεων με το Συμβούλιο (κείμενο που συμφωνήθηκε μεταξύ του ΕΚ και του Συμβουλίου την 1η Οκτωβρίου 2013 και επικυρώθηκε από την COREPER στις 14η Νοεμβρίου 2013).

Απόφαση: Το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων με το Συμβούλιο εγκρίνεται με 37 ψήφους υπέρ, καμία κατά και 3 αποχές.

5. **Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 σχετικά με το άνοιγμα της αγοράς εγχώριων επιβατικών σιδηροδρομικών μεταφορών**
EMPL/7/11829

***I 2013/0028(COD) COM(2013)0028

Συντάκτης	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.641v01-00
γνωμοδότησης:		AM – PE519.754v01-00
Επί της ουσίας:	TRAN – Mathieu Grosch (PPE)	PR – PE514.572v01-00
		AM – PE519.535v01-00
		AM – PE519.505v01-00

- Έγκριση του σχεδίου γνωμοδότησης

Εγκριθείσες τροπολογίες: Συμβ. Α, Συμβ. Β (με προφ. τροπ.), Συμβ. Γ, Συμβ. Δ, Συμβ. Ε, Συμβ. ΣΤ, Συμβ. Θ, Συμβ. Ι, Συμβ. ΙΑ, Συμβ. ΙΒ, Συμβ. ΙΓ, Συμβ. ΙΔ, Συμβ. ΙΕ, Συμβ. ΙΣΤ, Συμβ. ΙΖ, 1, 3, 13, 17, 19, 29, 31, 32, 34, 41, 42, 52, 55, 57, 58, 62, 64, 65, 68, 71, 76, 79, 82, 83, 84, 93, 96, 98, 99, 101, 102, 107

Καταπίπτουσες τροπολογίες: 2, 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30, 37, 38, 39, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 59, 60, 66, 67, 72, 73, 77, 78, 80, 81, 85 86, 87, 88, 90, 92, 94, 97, 100, 104, 105, 106

Απορριφθείσες τροπολογίες: 9, 10, 11, 12, 18, 24, 33, 35, 36, 53, 54, 56, 63, 69, 70, 74, 75, 91, 103

Αποσυρθείσες τροπολογίες: 61, 89, 95

Απόφαση: Το σχέδιο γνωμοδότησης, όπως τροποποιήθηκε, εγκρίνεται με 31 ψήφους υπέρ, 7 κατά και 2 αποχές.

6. **Τροποποίηση της οδηγίας 2012/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2012 για τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού χώρου, όσον αφορά το άνοιγμα της αγοράς εσωτερικών σιδηροδρομικών επιβατικών μεταφορών και τη διακυβέρνηση της σιδηροδρομικής υποδομής**
EMPL/7/11835

***I 2013/0029(COD) COM(2013)0029 – C7-0025/2013

Συντάκτης	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.642v01-00
γνωμοδότησης:		AM – PE519.766v01-00

- Έγκριση του σχεδίου γνωμοδότησης

Εγκριθείσες τροπολογίες: Συμβ. Α, Συμβ. Β, Συμβ. Γ, Συμβ. Ε, Συμβ. ΣΤ, 1, 2, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 (+ προφ. τροπ.), 15, 16, 17, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31, 34, 35, 37, 41, 43, 44, 46, 47, 48, 50, 51, 53, 55, 59, 61, 65, 66, 69, 71, 73, 74

Καταπίπτουσες τροπολογίες: 3, 4, 6, 9, 18, 19, 30, 32, 33, 36, 38, 39, 40, 42, 45, 64, 67, 72

Απορριφθείσες τροπολογίες: 21, 24, 27, 49, 52, 54, 56, 57, 58, 60, 62, 63, 68, 70

Απόφαση: Το σχέδιο γνωμοδότησης, όπως τροποποιήθηκε, εγκρίνεται με 32 ψήφους υπέρ, 7 κατά και 3 αποχές.

*****Αήξη της ηλεκτρονικής ψηφοφορίας*****

7. Διάφορα

8. Προσεχής συνεδρίαση / Προσεχείς συνεδριάσεις

*21 Νοεμβρίου 2013, από 8.15 έως 10.00 (Στρασβούργο), κοινή συνεδρίαση των επιτροπών ECON-EMPL παρουσία των Επιτρόπων Andor και Rehn για την παρουσίαση της Ετήσιας Έκθεσης Επισκόπησης της Ανάπτυξης

* 25 Νοεμβρίου 2013, 15.00 - 18.30 (Βρυξέλλες)

* 26 Νοεμβρίου 2013, 9.00 - 12.30 (Βρυξέλλες)

Η συνεδρίαση λήγει στις 19.55.

**ΠΡΗΣΥΤΒΕΗ ΛΙΣΤ/ΛΙΣΤΑ ΔΕ ΑΣΙΣΤΕΝΑ/ΠΡΕΖΕΝΧΝΙ ΛΙΣΤΙΝΑ/ΔΕΛΤΑΓΕΡΛΙΣΤΕ/
 ΑΝΨΕΝΗΕΙΤΣΛΙΣΤΕ/ΚΟΗΑΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΞΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/ΡΕΚΟΡΔ ΟΥ
 ΑΤΤΕΝΔΑΝΣΕ/ΡΟΠΙΣ ΝΑΖΟΧΝΙΗ/ΛΙΣΤΕ ΔΕ ΠΡΕΣΕΝΣΕ/ΕΛΕΝΚΟ ΔΙ ΠΡΕΣΕΝΣΑ/ΑΡΜΕΚΛΕΓΙΜΟ
 ΡΕΓΙΣΤΡΟ/ΔΑΛΥΒΙΥ ΣΑΡΑΣΑΣ/ΕΛΕΝΛΕΤΙ ΙΥ/ ΡΕΓΙΣΤΡΟ ΤΑ' ΑΤΤΕΝΔΕΝΣΑ/ΠΡΕΣΕΝΤΙΕΛΙΣΤ/ΛΙΣΤΑ
 ΟΒΕΚΝΟΣΧΙ/ΛΙΣΤΑ ΔΕ ΠΡΕΣΕΝΧΑΣ/ΛΙΣΤΑ ΔΕ ΠΡΕΖΕΝΧΑ/ ΠΡΕΖΕΝΧΝΑ ΛΙΣΤΙΝΑ/ΣΕΖΝΑΜ
 ΝΑΨΟΧΙΗ/ΛΑΣΝΑΟΛΟΛΙΣΤΑ/ΔΕΛΤΑΓΑΡΛΙΣΤΑ**

<p>Буро/Μεσα/Ρfedsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>Pervenche Berès (P), Nadja Hirsch (VP), Inès Cristina Zuber (VP), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Kérviseelők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Regina Bastos, Edit Bauer, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Mínodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Gabriele Stauner, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Andrea Zaroni</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Claudette Abela Baldacchino, Georges Bach, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Evelyn Regner</p>

<p>187 (2)</p>
<p>Marita Ulvskog</p>
<p>193 (3)</p>
<p>46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>
<p></p>

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatel'ia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer</p>
<p></p>

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Na poziv predsednika/ Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Съвет/ Consejo/ Rada/ Rådet/ Rat/ Nōukogu/ Συμβούλιο/ Council/ Vijeće/ Conseil/ Consiglio/ Padome/ Taryba/ Tanács/ Kunsill/ Raad/ Conselho/ Consiliu/ Svet/ Neuvosto/ Rådet (*)

Комисия/ Comisión/ Komise/ Kommissionen/ Kommission/ Euroopa Komisjon/ Επιτροπή/ Commissione/ Komisija/ Bizottság/ Kummissjoni/ Commissie/ Komisja/ Comissão/ Comisie/ Komisia/ Komissio/ Kommissionen (*)

Sara Hector (SG), Serge Le Gal (DG EMPL), Noémi Matos (SG)

Други институции/ Otras instituciones/ Ostatní orgány a instituce/ Andre institutioner/ Andere Organe/ Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/ Autres institutions/ Altre istituzioni/ Citas iestādes/ Kitos institucijos/ Más intézmények/ Istituzzionijiet oħra/ Andere instellingen/ Inne instytucje/ Outras Instituições/ Alte instituții/ Iné inštitúcie/ Druge institucije/ Muut toimielimet/ Andra institutioner/ organ

Други учасници/ Otros participantes/ Ostatní účastníci/ Endvidere deltog/ Andere Teilnehmer/ Muud osalejad/ Επίσης Παρόντες/ Other participants/ Drugi sudionici/ Autres participants/ Altri partecipanti/ Citi klātesošie/ Kiti dalyviai/ Más résztvevők/ Parteicipanti oħra/ Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/ Outros participantes/ Alți participanți/ Iní účastníci/ Drugi udeleženci/ Muut osallistujat/ Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/ Secretaría de los Grupos políticos/ Sekretariát politických skupin/ Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/ Fraktsioonide sekretariaat/ Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/ Secretariats of political groups/ Tajništva klubova zastupnika/ Secrétariat des groupes politiques/ Segreteria gruppi politici/ Politisko grupu sekretariāts/ Frakciju sekretoriai/ Képviseletcsoportok titkársága/ Sekretarjat gruppi politici/ Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/ Secr. dos grupos políticos/ Secretariate grupuri politice/ Sekretariát politických skupin/ Sekretariat političnih skupin/ Poliittisten ryhmien sihteeristö/ Gruppernas sekretariat

PPE	Elina Natcheva-Skarby, Alena Carna, Klaus Kellersmann
S&D	Irina De Sancho Alonso
ALDE	Johanna Lundberg, Georgeta Vasile
ECR	
Verts/ALE	Philine Scholze, Berta Halmos
GUE/NGL	Seyne Torres
EFD	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektors/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servico Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Magdalena Kranitti, Zoltan Petho, Pieter Rook, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Brodcorens, Isabelle Cleen, Noelia Pettinari</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Präsident/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Aelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/

Tjänsteman